Dzieje Apostolskie

Rozdział 27

**27:1**

G5613
ADV
Ὡς
Hos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2919
V-API-3S
ἐκρίθη
ekrithe
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G636
V-PAN
ἀποπλεῖν
apoplein
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς
hemas
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2482
N-ASF
Ἰταλίαν,
Italian,
–

G3860
V-IAI-3P
παρεδίδουν
paredidun
–

G3588
T-ASM
τόν
ton
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3972
N-ASM
Παῦλον
Paulon
–

G2532
CONJ
καί
kai
–

G5100
X-APM
τινας
tinas
–

G2087
A-APM
ἑτέρους
heterus
–

G1202
N-APM
δεσμώτας
desmotas
–

G1543
N-DSM
ἑκατοντάρχῃ
hekatontarche
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

G2457
N-DSM
Ἰουλίῳ
Iulio
–

G4686
N-GSF
σπείρης
speires
–

G4575
A-GSF
Σεβαστῆς.
Sebastes.
–

**27:2**

G1910
V-2AAP-NPM
ἐπιβάντες
epibantes
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4143
N-DSN
πλοίῳ
ploio
–

G98
A-DSN
Ἀδραμυττηνῷ
Adramytteno
–

G3195
V-PAP-DSM
μέλλοντι
mellonti
–

G4126
V-PAN
πλεῖν
plein
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G773
N-ASF
Ἀσίαν
Asian
–

G5117
N-APM
τόπους
topus
–

G321
V-API-1P
ἀνήχθημεν,
anechthemen,
–

G1510
V-PAP-GSM
ὄντος
ontos
–

G4862
PREP
σὺν
syn
–

G1473
P-1DP
ἡμῖν
hemin
–

G708
N-GSM
Ἀριστάρχου
Aristarchu
–

G3110
N-GSM
Μακεδόνος
Makedonos
–

G2331
N-GSM
Θεσσαλονικέως·
Thessalonikeos;
–

**27:3**

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5037
PRT
τε
te
–

G2087
A-DSF
ἑτέρᾳ
hetera
–

G2609
V-2API-1P
κατήχθημεν
katechthemen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4605
N-ASF
Σιδῶνα,
Sidona,
–

G5364
ADV
φιλανθρώπως
filanthropos
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2457
N-NSM
Ἰούλιος
Iulios
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3972
N-DSM
Παύλῳ
Paulo
–

G5530
V-ADP-NSM
χρησάμενος
chresamenos
–

G2010
V-AAI-3S
ἐπέτρεψεν
epetrepsen
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G5384
A-APM
φίλους
filus
–

G4198
V-AOP-DSM
πορευθέντι
poreuthenti
–

G1958
N-GSF
ἐπιμελείας
epimeleias
–

G5177
V-2AAN
τυχεῖν.
tychein.
–

**27:4**

G2547
ADV-K
κἀκεῖθεν
kakeithen
–

G321
V-APP-NPM
ἀναχθέντες
anachthentes
–

G5284
V-AAI-1P
ὑπεπλεύσαμεν
hypepleusamen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2954
N-ASF
Κύπρον
Kypron
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G417
N-APM
ἀνέμους
anemus
–

G1510
V-PAN
εἶναι
einai
–

G1727
A-APM
ἐναντίους,
enantius,
–

**27:5**

G3588
T-ASN
τό
to
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3989
N-ASN
πέλαγος
pelagos
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2791
N-ASF
Κιλικίαν
Kilikian
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3828
N-ASF
Παμφυλίαν
Pamfylian
–

G1277
V-AAP-NPM
διαπλεύσαντες
diapleusantes
–

G2718
V-2AAI-1P
κατήλθαμεν
katelthamen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3460
N-APN
Μύρρα
Myrra
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3073
N-GSF
Λυκίας.
Lykias.
–

**27:6**

G2546
ADV-K
Κἀκεῖ
Kakei
–

G2147
V-2AAP-NSM
εὑρὼν
heuron
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1543
N-NSM
ἑκατοντάρχης
hekatontarches
–

G4143
N-ASN
πλοῖον
ploion
–

G222
A-ASN
Ἀλεξανδρῖνον
Aleksandrinon
–

G4126
V-PAP-ASN
πλέον
pleon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2482
N-ASF
Ἰταλίαν
Italian
–

G1688
V-AAI-3S
ἐνεβίβασεν
enebibasen
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς
hemas
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G846
P-ASN
αὐτό.
auto.
–

**27:7**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2425
A-DPF
ἱκαναῖς
hikanais
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2250
N-DPF
ἡμέραις
hemerais
–

G1020
V-PAP-NPM
βραδυπλοοῦντες
bradyplountes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3433
ADV
μόλις
molis
–

G1096
V-2ADP-NPM
γενόμενοι
genomenoi
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2834
N-ASF
Κνίδον,
Knidon,
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G4330
V-PAP-GSM
προσεῶντος
proseontos
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς
hemas
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G417
N-GSM
ἀνέμου,
anemu,
–

G5284
V-AAI-1P
ὑπεπλεύσαμεν
hypepleusamen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2914
N-ASF
Κρήτην
Kreten
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G4534
N-ASF
Σαλμώνην,
Salmonen,
–

**27:8**

G3433
ADV
μόλις
molis
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3881
V-PNP-NPM
παραλεγόμενοι
paralegomenoi
–

G846
P-ASF
αὐτὴν
auten
–

G2064
V-2AAI-1P
ἤλθομεν
elthomen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5117
N-ASM
τόπον
topon
–

G5100
X-ASM
τινὰ
tina
–

G2564
V-PPP-ASM
καλούμενον
kalumenon
–

G2570
A-APM
Καλοὺς
Kalus
–

G3040
N-APM
Λιμένας,
Limenas,
–

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
–

G1451
ADV
ἐγγὺς
engys
–

G1510
V-IAI-3S
ἦν
en
–

G4172
N-NSF
πόλις
polis
–

G2996
N-NSF
Λασαία.
Lasaia.
–

**27:9**

G2425
A-GSM
Ἱκανοῦ
Hikanu
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G5550
N-GSM
χρόνου
chronu
–

G1230
V-2ADP-GSM
διαγενομένου
diagenomenu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-PAP-GSM
ὄντος
ontos
–

G2235
ADV
ἤδη
ede
–

G2000
A-GSM
ἐπισφαλοῦς
episfalus
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G4144
N-GSM
πλοὸς
ploos
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3521
N-ASF
Νηστείαν
Nesteian
–

G2235
ADV
ἤδη
ede
–

G3928
V-2RAN
παρεληλυθέναι,
parelelythenai,
–

G3867
V-IAI-3S
παρῄνει
parenei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

**27:10**

G3004
V-PAP-NSM
λέγων
legon
–

G846
P-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G435
N-VPM
Ἄνδρες,
Andres,
–

G2334
V-PAI-1S
θεωρῶ
theoro
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G5196
N-GSF
ὕβρεως
hybreos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4183
A-GSF
πολλῆς
polles
–

G2209
N-GSF
ζημίας
zemias
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G3440
ADV
μόνον
monon
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G5413
N-GSN
φορτίου
fortiu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4143
N-GSN
πλοίου
ploiu
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

G5590
N-GPF
ψυχῶν
psychon
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G3195
V-PAN
μέλλειν
mellein
–

G1510
V-FDN
ἔσεσθαι
esesthai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G4144
N-ASM
πλοῦν.
plun.
–

**27:11**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1543
N-NSM
ἑκατοντάρχης
hekatontarches
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2942
N-DSM
κυβερνήτῃ
kybernete
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G3490
N-DSM
ναυκλήρῳ
nauklero
–

G3123
ADV
μᾶλλον
mallon
–

G3982
V-IPI-3S
ἐπείθετο
epeitheto
–

G2228
PRT
ἢ
e
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3972
N-GSM
Παύλου
Paulu
–

G3004
V-PPP-DPN
λεγομένοις.
legomenois.
–

**27:12**

G428
A-GSM
ἀνευθέτου
aneuthetu
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3040
N-GSM
λιμένος
limenos
–

G5225
V-PAP-GSM
ὑπάρχοντος
hyparchontos
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3915
N-ASF
παραχειμασίαν
paracheimasian
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4119
A-NPM-C
πλείονες
pleiones
–

G5087
V-2AMI-3P
ἔθεντο
ethento
–

G1012
N-ASF
βουλὴν
bulen
–

G321
V-APN
ἀναχθῆναι
anachthenai
–

G1564
ADV
ἐκεῖθεν,
ekeithen,
–

G1487
COND
εἴ
ei
–

G4459
ADV-I
πως
pos
–

G1410
V-PNO-3P
δύναιντο
dynainto
–

G2658
V-AAP-NPM
καταντήσαντες
katantesantes
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5405
N-ASM
Φοίνικα
Foinika
–

G3914
V-AAN
παραχειμάσαι,
paracheimasai,
–

G3040
N-ASM
λιμένα
limena
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2914
N-GSF
Κρήτης
Kretes
–

G991
V-PAP-ASM
βλέποντα
bleponta
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3047
N-ASM
λίβα
liba
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G5566
N-ASM
χῶρον.
choron.
–

**27:13**

G5285
V-AAP-GSM
Ὑποπνεύσαντος
Hypopneusantos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3558
N-GSM
νότου
notu
–

G1380
V-AAP-NPM
δόξαντες
doksantes
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4286
N-GSF
προθέσεως
protheseos
–

G2902
V-RAN
κεκρατηκέναι,
kekratekenai,
–

G142
V-AAP-NPM
ἄραντες
arantes
–

G788
ADV-C
ἆσσον
asson
–

G3881
V-INI-3P
παρελέγοντο
parelegonto
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2914
N-ASF
Κρήτην.
Kreten.
–

**27:14**

G3326
PREP
μετ’
met’
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G4183
A-ASN
πολὺ
poly
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G906
V-2AAI-3S
ἔβαλεν
ebalen
–

G2596
PREP
κατ’
kat’
–

G846
P-GSF
αὐτῆς
autes
–

G417
N-NSM
ἄνεμος
anemos
–

G5189
A-NSM
τυφωνικὸς
tyfonikos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2564
V-PPP-NSM
καλούμενος
kalumenos
–

G2148
N-NSM
Εὐρακύλων·
Eurakylon;
–

**27:15**

G4884
V-APP-GSN
συναρπασθέντος
synarpasthentos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4143
N-GSN
πλοίου
ploiu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1410
V-PNP-GSN
δυναμένου
dynamenu
–

G503
V-PAN
ἀντοφθαλμεῖν
antofthalmein
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G417
N-DSM
ἀνέμῳ
anemo
–

G1929
V-2AAP-NPM
ἐπιδόντες
epidontes
–

G5342
V-IPI-1P
ἐφερόμεθα.
eferometha.
–

**27:16**

G3519
N-ASN
νησίον
nesion
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G5100
X-ASN
τι
ti
–

G5295
V-2AAP-NPM
ὑποδραμόντες
hypodramontes
–

G2564
V-PPP-ASN
καλούμενον
kalumenon
–

G2802
N-PRI
Κλαῦδα
Klauda
–

G2480
V-AAI-1P
ἰσχύσαμεν
ischysamen
–

G3433
ADV
μόλις
molis
–

G4031
A-NPM
περικρατεῖς
perikrateis
–

G1096
V-2ADN
γενέσθαι
genesthai
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4627
N-GSF
σκάφης,
skafes,
–

**27:17**

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G142
V-AAP-NPM
ἄραντες
arantes
–

G996
N-DPF
βοηθείαις
boetheiais
–

G5530
V-INI-3P
ἐχρῶντο,
echronto,
–

G5269
V-PAP-NPM
ὑποζωννύντες
hypodzonnyntes
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4143
N-ASN
πλοῖον·
ploion;
–

G5399
V-PNP-NPM
φοβούμενοί
fobumenoi
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4950
N-ASF
Σύρτιν
Syrtin
–

G1601
V-2AAS-3P
ἐκπέσωσιν,
ekpesosin,
–

G5465
V-AAP-NPM
χαλάσαντες
chalasantes
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4632
N-ASN
σκεῦος,
skeuos,
–

G3779
ADV
οὕτως
hutos
–

G5342
V-IPI-3P
ἐφέροντο.
eferonto.
–

**27:18**

G4971
ADV
σφοδρῶς
sfodros
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G5492
V-PPP-GPM
χειμαζομένων
cheimadzomenon
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G1836
ADV
ἑξῆς
hekses
–

G1546
N-ASF
ἐκβολὴν
ekbolen
–

G4160
V-IMI-3P
ἐποιοῦντο,
epoiunto,
–

**27:19**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5154
A-DSF
τρίτῃ
trite
–

G849
A-NPM
αὐτόχειρες
autocheires
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4631
N-ASF
σκευὴν
skeuen
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4143
N-GSN
πλοίου
ploiu
–

G4496
V-AAI-3P
ἔριψαν.
eripsan.
–

**27:20**

G3383
CONJ-N
μήτε
mete
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2246
N-GSM
ἡλίου
heliu
–

G3383
CONJ-N
μήτε
mete
–

G798
N-GPN
ἄστρων
astron
–

G2014
V-PAP-GPN
ἐπιφαινόντων
epifainonton
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4119
A-APF-C
πλείονας
pleionas
–

G2250
N-APF
ἡμέρας,
hemeras,
–

G5494
N-GSM
χειμῶνός
cheimonos
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G3641
A-GSM
ὀλίγου
oligu
–

G1945
V-PNP-GSM
ἐπικειμένου,
epikeimenu,
–

G3063
A-ASN
λοιπὸν
loipon
–

G4014
V-IPI-3S
περιῃρεῖτο
periereito
–

G1680
N-NSF
ἐλπὶς
elpis
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4982
V-PPN
σῴζεσθαι
sodzesthai
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς.
hemas.
–

**27:21**

G4183
A-GSF
Πολλῆς
Polles
–

G5037
PRT
τε
te
–

G776
N-GSF
ἀσιτίας
asitias
–

G5225
V-PAP-GSF
ὑπαρχούσης
hyparchuses
–

G5119
ADV
τότε
tote
–

G2476
V-APP-NSM
σταθεὶς
statheis
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3319
A-DSN
μέσῳ
meso
–

G846
P-GPM
αὐτῶν
auton
–

G3004
V-2AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G1163
V-IAI-3S
Ἔδει
Edei
–

G3303
PRT
μέν,
men,
–

G5599
INJ
ὦ
o
–

G435
N-VPM
ἄνδρες,
andres,
–

G3980
V-AAP-APM
πειθαρχήσαντάς
peitharchesantas
–

G1473
P-1DS
μοι
moi
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G321
V-PPN
ἀνάγεσθαι
anagesthai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2914
N-GSF
Κρήτης
Kretes
–

G2770
V-AAN
κερδῆσαί
kerdesai
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5196
N-ASF
ὕβριν
hybrin
–

G3778
D-ASF
ταύτην
tauten
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2209
N-ASF
ζημίαν.
zemian.
–

**27:22**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3568
ADV
νῦν
nyn
–

G3867
V-PAI-1S
παραινῶ
paraino
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G2114
V-PAN
εὐθυμεῖν·
euthymein;
–

G580
N-NSF
ἀποβολὴ
apobole
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G5590
N-GSF
ψυχῆς
psyches
–

G3762
A-NSF-N
οὐδεμία
udemia
–

G1510
V-FDI-3S
ἔσται
estai
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G4133
ADV
πλὴν
plen
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4143
N-GSN
πλοίου.
ploiu.
–

**27:23**

G3936
V-2AAI-3S
παρέστη
pareste
–

G1063
CONJ
γάρ
gar
–

G1473
P-1DS
μοι
moi
–

G3778
D-DSF
ταύτῃ
taute
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G3571
N-DSF
νυκτὶ
nykti
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G2316
N-GSM
Θεοῦ,
Theu,
–

G3739
R-GSM
οὗ
hu
–

G1510
V-PAI-1S
εἰμι,
eimi,
–

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3000
V-PAI-1S
λατρεύω,
latreuo,
–

G32
N-NSM
ἄγγελος
angelos
–

**27:24**

G3004
V-PAP-NSM
λέγων
legon
–

G3361
PRT-N
Μὴ
Me
–

G5399
V-PNM-2S
φοβοῦ,
fobu,
–

G3972
N-VSM
Παῦλε·
Paule;
–

G2541
N-DSM
Καίσαρί
Kaisari
–

G4771
P-2AS
σε
se
–

G1163
V-PAI-3S
δεῖ
dei
–

G3936
V-2AAN
παραστῆναι,
parastenai,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3708
V-2AMM-2S
ἰδοὺ
idu
–

G5483
V-RNI-3S
κεχάρισταί
kecharistai
–

G4771
P-2DS
σοι
soi
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
Θεὸς
Theos
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G4126
V-PAP-APM
πλέοντας
pleontas
–

G3326
PREP
μετὰ
meta
–

G4771
P-2GS
σοῦ.
su.
–

**27:25**

G1352
CONJ
διὸ
dio
–

G2114
V-PAM-2P
εὐθυμεῖτε,
euthymeite,
–

G435
N-VPM
ἄνδρες·
andres;
–

G4100
V-PAI-1S
πιστεύω
pisteuo
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
Θεῷ
Theo
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3779
ADV
οὕτως
hutos
–

G1510
V-FDI-3S
ἔσται
estai
–

G2596
PREP
καθ’
kath’
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G5158
N-ASM
τρόπον
tropon
–

G2980
V-RPI-3S
λελάληταί
lelaletai
–

G1473
P-1DS
μοι.
moi.
–

**27:26**

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3520
N-ASF
νῆσον
neson
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G5100
X-ASF
τινα
tina
–

G1163
V-PAI-3S
δεῖ
dei
–

G1473
P-1AP
ἡμᾶς
hemas
–

G1601
V-2AAN
ἐκπεσεῖν.
ekpesein.
–

**27:27**

G5613
ADV
Ὡς
Hos
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G5065
A-NSF
τεσσαρεσκαιδεκάτη
tessareskaidekate
–

G3571
N-NSF
νὺξ
nyks
–

G1096
V-2ADI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G1308
V-PPP-GPM
διαφερομένων
diaferomenon
–

G1473
P-1GP
ἡμῶν
hemon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G99
N-DSM
Ἀδρίᾳ,
Adria,
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G3319
A-ASN
μέσον
meson
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G3571
N-GSF
νυκτὸς
nyktos
–

G5282
V-IAI-3P
ὑπενόουν
hypenoun
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3492
N-NPM
ναῦται
nautai
–

G4317
V-PAN
προσάγειν
prosagein
–

G5100
X-ASF
τινὰ
tina
–

G846
P-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G5561
N-ASF
χώραν.
choran.
–

**27:28**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1001
V-AAP-NPM
βολίσαντες
bolisantes
–

G2147
V-2AAI-3P
εὗρον
heuron
–

G3712
N-APF
ὀργυιὰς
orgyias
–

G1501
A-NUI
εἴκοσι,
eikosi,
–

G1024
A-ASN
βραχὺ
brachy
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1339
V-AAP-NPM
διαστήσαντες
diastesantes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3825
ADV
πάλιν
palin
–

G1001
V-AAP-NPM
βολίσαντες
bolisantes
–

G2147
V-2AAI-3P
εὗρον
heuron
–

G3712
N-APF
ὀργυιὰς
orgyias
–

G1178
A-NUI
δεκαπέντε·
dekapente;
–

**27:29**

G5399
V-PNP-NPM
φοβούμενοί
fobumenoi
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3361
PRT-N
μή
me
–

G4225
ADV
που
pu
–

G2596
PREP
κατὰ
kata
–

G5138
A-APM
τραχεῖς
tracheis
–

G5117
N-APM
τόπους
topus
–

G1601
V-2AAS-1P
ἐκπέσωμεν,
ekpesomen,
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G4403
N-GSF
πρύμνης
prymnes
–

G4496
V-AAP-NPM
ῥίψαντες
ripsantes
–

G45
N-APF
ἀγκύρας
ankyras
–

G5064
A-APF
τέσσαρας
tessaras
–

G2172
V-INI-3P
ηὔχοντο
euchonto
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν
hemeran
–

G1096
V-2ADN
γενέσθαι.
genesthai.
–

**27:30**

G3588
T-GPM
Τῶν
Ton
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3492
N-GPM
ναυτῶν
nauton
–

G2212
V-PAP-GPM
ζητούντων
zetunton
–

G5343
V-2AAN
φυγεῖν
fygein
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4143
N-GSN
πλοίου
ploiu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5465
V-AAP-GPM
χαλασάντων
chalasanton
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G4627
N-ASF
σκάφην
skafen
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν
thalassan
–

G4392
N-DSF
προφάσει
profasei
–

G5613
ADV
ὡς
hos
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G4408
N-GSF
πρῴρης
prores
–

G45
N-APF
ἀγκύρας
ankyras
–

G3195
V-PAP-GPM
μελλόντων
mellonton
–

G1614
V-PAN
ἐκτείνειν,
ekteinein,
–

**27:31**

G3004
V-2AAI-3S
εἶπεν
eipen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G1543
N-DSM
ἑκατοντάρχῃ
hekatontarche
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G4757
N-DPM
στρατιώταις
stratiotais
–

G1437
COND
Ἐὰν
Ean
–

G3361
PRT-N
μὴ
me
–

G3778
D-NPM
οὗτοι
hutoi
–

G3306
V-AAS-3P
μείνωσιν
meinosin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G4143
N-DSN
πλοίῳ,
ploio,
–

G4771
P-2NP
ὑμεῖς
hymeis
–

G4982
V-APN
σωθῆναι
sothenai
–

G3756
PRT-N
οὐ
u
–

G1410
V-PNI-2P
δύνασθε.
dynasthe.
–

**27:32**

G5119
ADV
τότε
tote
–

G609
V-AAI-3P
ἀπέκοψαν
apekopsan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4757
N-NPM
στρατιῶται
stratiotai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G4979
N-APN
σχοινία
schoinia
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4627
N-GSF
σκάφης
skafes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1439
V-AAI-3P
εἴασαν
eiasan
–

G846
P-ASF
αὐτὴν
auten
–

G1601
V-2AAN
ἐκπεσεῖν.
ekpesein.
–

**27:33**

G891
ADV
Ἄχρι
Achri
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3739
R-GSN
οὗ
hu
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G3195
V-IAI-3S-ATT
ἤμελλεν
emellen
–

G1096
V-PNN
γίνεσθαι,
ginesthai,
–

G3870
V-IAI-3S
παρεκάλει
parekalei
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G3972
N-NSM
Παῦλος
Paulos
–

G537
A-APM
ἅπαντας
hapantas
–

G3335
V-2AAN
μεταλαβεῖν
metalabein
–

G5160
N-GSF
τροφῆς
trofes
–

G3004
V-PAP-NSM
λέγων
legon
–

G5065
A-ASF
Τεσσαρεσκαιδεκάτην
Tessareskaidekaten
–

G4594
ADV
σήμερον
semeron
–

G2250
N-ASF
ἡμέραν
hemeran
–

G4328
V-PAP-NPM
προσδοκῶντες
prozdokontes
–

G777
A-NPM
ἄσιτοι
asitoi
–

G1300
V-PAI-2P
διατελεῖτε,
diateleite,
–

G3367
A-ASN-N
μηθὲν
methen
–

G4355
V-2AMP-NPM
προσλαβόμενοι.
proslabomenoi.
–

**27:34**

G1352
CONJ
διὸ
dio
–

G3870
V-PAI-1S
παρακαλῶ
parakalo
–

G4771
P-2AP
ὑμᾶς
hymas
–

G3335
V-2AAN
μεταλαβεῖν
metalabein
–

G5160
N-GSF
τροφῆς·
trofes;
–

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G4314
PREP
πρὸς
pros
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G5212
S-2PGSF
ὑμετέρας
hymeteras
–

G4991
N-GSF
σωτηρίας
soterias
–

G5225
V-PAI-3S
ὑπάρχει·
hyparchei;
–

G3762
A-GSM-N
οὐδενὸς
udenos
–

G1063
CONJ
γὰρ
gar
–

G4771
P-2GP
ὑμῶν
hymon
–

G2359
N-NSF
θρὶξ
thriks
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G2776
N-GSF
κεφαλῆς
kefales
–

G622
V-2FMI-3S
ἀπολεῖται.
apoleitai.
–

**27:35**

G3004
V-2AAP-NSM
εἴπας
eipas
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3778
D-APN
ταῦτα
tauta
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2983
V-2AAP-NSM
λαβὼν
labon
–

G740
N-ASM
ἄρτον
arton
–

G2168
V-AAI-3S
εὐχαρίστησεν
eucharistesen
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2316
N-DSM
Θεῷ
Theo
–

G1799
ADV
ἐνώπιον
enopion
–

G3956
A-GPM
πάντων
panton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2806
V-AAP-NSM
κλάσας
klasas
–

G756
V-ADI-3S
ἤρξατο
erksato
–

G2068
V-PAN
ἐσθίειν.
esthiein.
–

**27:36**

G2115
A-NPM
εὔθυμοι
euthymoi
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1096
V-2ADP-NPM
γενόμενοι
genomenoi
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G846
P-NPM
αὐτοὶ
autoi
–

G4355
V-2AMI-3P
προσελάβοντο
proselabonto
–

G5160
N-GSF
τροφῆς.
trofes.
–

**27:37**

G1510
V-IMI-1P
ἤμεθα
emetha
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
–

G5590
N-NPF
ψυχαὶ
psychai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G4143
N-DSN
πλοίῳ
ploio
–

G1250
A-NPF
διακόσιαι
diakosiai
–

G1440
A-NUI
ἑβδομήκοντα
hebdomekonta
–

G1803
A-NUI
ἕξ.
heks.
–

**27:38**

G2880
V-APP-NPM
κορεσθέντες
koresthentes
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G5160
N-GSF
τροφῆς
trofes
–

G2893
V-IAI-3P
ἐκούφιζον
ekufidzon
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4143
N-ASN
πλοῖον
ploion
–

G1544
V-PMP-NPM
ἐκβαλλόμενοι
ekballomenoi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G4621
N-ASM
σῖτον
siton
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν.
thalassan.
–

**27:39**

G3753
ADV
Ὅτε
Hote
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα
hemera
–

G1096
V-2ADI-3S
ἐγένετο,
egeneto,
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1093
N-ASF
γῆν
gen
–

G3756
PRT-N
οὐκ
uk
–

G1921
V-IAI-3P
ἐπεγίνωσκον,
epeginoskon,
–

G2859
N-ASM
κόλπον
kolpon
–

G1161
CONJ
δέ
de
–

G5100
X-ASM
τινα
tina
–

G2657
V-IAI-3P
κατενόουν
katenoun
–

G2192
V-PAP-ASM
ἔχοντα
echonta
–

G123
N-ASM
αἰγιαλὸν,
aigialon,
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G1011
V-INI-3P
ἐβουλεύοντο
ebuleuonto
–

G1487
COND
εἰ
ei
–

G1410
V-PNO-3P
δύναιντο
dynainto
–

G1856
V-AAN
ἐξῶσαι
eksosai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G4143
N-ASN
πλοῖον.
ploion.
–

**27:40**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G45
N-APF
ἀγκύρας
ankyras
–

G4014
V-2AAP-NPM
περιελόντες
perielontes
–

G1439
V-IAI-3P
εἴων
eion
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G2281
N-ASF
θάλασσαν,
thalassan,
–

G260
ADV
ἅμα
hama
–

G447
V-2AAP-NPM
ἀνέντες
anentes
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G2202
N-APF
ζευκτηρίας
zeukterias
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G4079
N-GPN
πηδαλίων,
pedalion,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1869
V-AAP-NPM
ἐπάραντες
eparantes
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G736
N-ASM
ἀρτέμωνα
artemona
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4154
V-PAP-DSF
πνεούσῃ
pneuse
–

G2722
V-IAI-3P
κατεῖχον
kateichon
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G123
N-ASM
αἰγιαλόν.
aigialon.
–

**27:41**

G4045
V-2AAP-NPM
περιπεσόντες
peripesontes
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5117
N-ASM
τόπον
topon
–

G1337
A-ASM
διθάλασσον
dithalasson
–

G2027
V-AAI-3P
ἐπέκειλαν
epekeilan
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3491
N-ASF
ναῦν,
naun,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3303
PRT
μὲν
men
–

G4408
N-NSF
πρῷρα
prora
–

G2043
V-AAP-NSF
ἐρείσασα
ereisasa
–

G3306
V-AAI-3S
ἔμεινεν
emeinen
–

G761
A-NSF
ἀσάλευτος,
asaleutos,
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4403
N-NSF
πρύμνα
prymna
–

G3089
V-IPI-3S
ἐλύετο
elyeto
–

G5259
PREP
ὑπὸ
hypo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G970
N-GSF
βίας.
bias.
–

**27:42**

G3588
T-GPM
Τῶν
Ton
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G4757
N-GPM
στρατιωτῶν
stratioton
–

G1012
N-NSF
βουλὴ
bule
–

G1096
V-2ADI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1202
N-APM
δεσμώτας
desmotas
–

G615
V-AAS-3P
ἀποκτείνωσιν,
apokteinosin,
–

G3361
PRT-N
μή
me
–

G5100
X-NSM
τις
tis
–

G1579
V-AAP-NSM
ἐκκολυμβήσας
ekkolymbesas
–

G1309
V-2AAS-3S
διαφύγῃ·
diafyge;
–

**27:43**

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1543
N-NSM
ἑκατοντάρχης
hekatontarches
–

G1014
V-PNP-NSM
βουλόμενος
bulomenos
–

G1295
V-AAN
διασῶσαι
diasosai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3972
N-ASM
Παῦλον
Paulon
–

G2967
V-AAI-3S
ἐκώλυσεν
ekolysen
–

G846
P-APM
αὐτοὺς
autus
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G1013
N-GSN
βουλήματος,
bulematos,
–

G2753
V-AAI-3S
ἐκέλευσέν
ekeleusen
–

G5037
PRT
τε
te
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G1410
V-PNP-APM
δυναμένους
dynamenus
–

G2860
V-PAN
κολυμβᾶν
kolymban
–

G641
V-AAP-APM
ἀπορίψαντας
aporipsantas
–

G4413
A-APM-S
πρώτους
protus
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1093
N-ASF
γῆν
gen
–

G1826
V-PAN
ἐξιέναι,
eksienai,
–

**27:44**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G3062
A-APM
λοιποὺς
loipus
–

G3739
R-APM
οὓς
hus
–

G3303
PRT
μὲν
men
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4548
N-DPF
σανίσιν,
sanisin,
–

G3739
R-APM
οὓς
hus
–

G1161
CONJ
δὲ
de
–

G1909
PREP
ἐπί
epi
–

G5100
X-GPN
τινων
tinon
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4143
N-GSN
πλοίου.
ploiu.
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3779
ADV
οὕτως
hutos
–

G1096
V-2ADI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G3956
A-APM
πάντας
pantas
–

G1295
V-APN
διασωθῆναι
diasothenai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1093
N-ASF
γῆν.
gen.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).